



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 177

Seduta del

Sitzung vom

31/03/2026

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CORRARATI CLAUDIO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
BRILLO PATRIZIA	Assessora / Stadträtin	X	
CARUSO MARCO	Assessore / Stadtrat	X	
DELLA RATTA CLAUDIO	Assessore / Stadtrat	X	
MYFTIU TRITAN	Assessore / Stadtrat	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Claudio Corrarati

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**ING. MASSIMO TORRESANI -
CONFERIMENTO INCARICO DI
DIRETTORE DELL'UNITÀ SPECIALE
INTERSETTORIALE PA 2026 -
TRANSIZIONE DIGITALE DAL
01.04.2026 AL 31.03.2028 (SPESA
COMPLESSIVA € 4.334,00.-)**

**ING. MASSIMO TORRESANI -
ERTEILUNG DES AUFTRAGES ALS
DIREKTOR BEREICHSÜBERGREIFENDEN
SONDEREINHEIT ÖFFENTLICHE
VERWALTUNG 2026 - DIGITALER
WANDEL FÜR DEN ZEITRAUM VOM
01.04.2026 BIS ZUM 31.03.2028
(GESAMTAUSGABE 4.334,00.- €)**

Vista la delibera della Giunta Comunale n. 547 del 30.10.2025 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2026-2028;

Es wurde in den Stadtratsbeschluss Nr. 547 vom 30.10.2025 Einsicht genommen, mit welchem das ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2026-2028 genehmigt wurde.

vista la delibera del Consiglio Comunale n. 99 del 12.12.2025 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2026-2028;

Es wurde in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 99 vom 12.12.2025 Einsicht genommen, mit welchem die Aktualisierung des ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2026-2028 genehmigt wurde.

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 100 del 18.12.2025 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026-2028;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 100 vom 18.12.2025, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2026-2028 genehmigt hat.

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 31 del 02.02.2026 con la quale è stato approvato il piano esecutivo di gestione per gli anni 2026-2028 (PEG);

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 31 vom 02.02.2026, mit dem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2026-2028 genehmigt wurde.

visto l'art. 1 comma 6 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

Es wurde in den Artikel 1 Absatz 6 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. Einsicht genommen.

vista la delibera della Giunta Comunale n. 116 del 26.03.2026, con la quale è stata prorogata l'unità speciale intersettoriale "PA 2026 - Transizione Digitale" per il periodo dal 01.04.2026 al 31.03.2028;

Es wurde in den Stadtratsbeschluss Nr. 116 vom 26.03.2026 Einsicht genommen, mit welchem die bereichsübergreifende Sondereinheit „Öffentliche Verwaltung 2026 – Digitaler Wandel“ für den Zeitraum vom 01.04.2026 bis zum 31.03.2028, verlängert wurde.

visto l'art. 30, comma 1, del vigente regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, in base al quale compete alla Giunta comunale, su proposta del Sindaco, conferire motivatamente gli incarichi dirigenziali;

Es wurde in den Art. 30, Absatz 1, der geltenden Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, wonach der Stadtrat auf begründetem Vorschlag des Bürgermeisters die Leitungsaufträge erteilt.

vista la proposta ampiamente motivata del Sindaco di data 26.03.2026, con la quale propone di conferire all'Ing. Massimo Torresani l'incarico di direttore dell'Unità speciale intersettoriale PA 2026 - Transizione Digitale con decorrenza dal 01.04.2026 fino al 31.03.2028;

Nach Einsichtnahme in das reichlich begründete Schreiben des Bürgermeisters vom 26.03.2026, mit welchem vorgeschlagen wird, Ing. Massimo Torresani den Auftrag als Direktor der bereichsübergreifenden Sondereinheit Öffentliche Verwaltung 2026 – Digitaler Wandel mit Wirkung 01.04.2026 bis zum 31.03.2028 zu erteilen.

ritenuto di far proprie le motivazioni contenute nella suddetta proposta del Sindaco e di conferire l'incarico dirigenziale all'Ing. Massimo Torresani;

Es wird für angebracht erachtet, sich die im obgenannten Vorschlag des Bürgermeisters enthaltenen Begründungen zu eigen zu machen und den Leitungsauftrag Ing. Massimo Torresani zu erteilen.

visto il vigente accordo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle APSP;

Es wurde in das geltende Abkommen für die Führungskräfte der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und ÖBPB Einsicht genommen.

accertato che l'Ing. Massimo Torresani è iscritto

Festgestellt, dass Ing. Massimo Torresani im

nel ruolo unico della dirigenza del Comune di Bolzano;

vista la propria delibera n. 302 del 15.05.2025 e ss. mm. con la quale le direzioni d'ufficio sono state inquadrate ai sensi dell'accordo di comparto del personale dirigenziale dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 11.03.2025;

appurato che la suddetta struttura è inquadrata nella seconda fascia B1;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di garantire la regolarità dei servizi e la funzionalità dell'Amministrazione;

Tutto ciò premesso e visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti**

1) di conferire per i predetti motivi e su proposta del Sindaco all'Ing. Massimo Torresani l'incarico di direttore dell'Unità speciale intersettoriale PA 2026 - Transizione Digitale, inquadrata nella seconda fascia B1, con decorrenza dal 01.04.2026 o, dalla data di sottoscrizione del relativo contratto, se successiva, fino al 31.03.2028. Il contratto di incarico dirigenziale deve comunque essere firmato entro il 13.04.2026 dal dirigente, pena la decadenza della presente nomina;

2) di corrispondere mensilmente con decorrenza 01.04.2026 al dirigente la retribuzione fondamentale, la retribuzione di posizione fissa e variabile corrispondenti alla seconda fascia B1, dando atto che la spesa per la retribuzione fondamentale e la retribuzione di posizione fissa è già stata accantonata sui relativi capitoli del bilancio di previsione;

3) di incaricare il Sindaco a firmare il contratto individuale di incarico dirigenziale;

4) di imputare la spesa come da allegato;

einheitlichen Führungsstellenplan der Gemeinde Bozen eingeschrieben ist.

Es wurde in den eigenen Beschluss Nr. 302 vom 15.05.2025 i.g.F. Einsicht genommen, mit welchem die Amtsleitungen im Sinne des Bereichsabkommens für die Führungskräfte der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B vom 11.03.2025 eingestuft worden sind.

Festgestellt, dass die obgenannte Struktur in der zweiten Ebene B1 eingestuft ist.

Es wird für angebracht erachtet, den folgenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um einen ordnungsgemäßen Verlauf des Dienstes und die Funktionalität der Verwaltung zu gewähren.

All dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**DER STADTRAT
b e s c h l i e ß t
einstimmig,**

1) Ing. Massimo Torresani aus den erwähnten Gründen und auf Vorschlag des Bürgermeisters den Auftrag als Direktor der bereichsübergreifenden Sondereinheit Öffentliche Verwaltung 2026 - Digitaler Wandel, die in der zweiten Ebene B1 eingestuft ist mit Wirkung 01.04.2026 bzw. vom Datum der Unterschrift des diesbezüglichen Vertrages, falls darauffolgend, bis zum 31.03.2028 zu erteilen. Der Leitungsvertrag muss von der Führungskraft innerhalb 13.04.2026 unterzeichnet werden, bei sonstigem Verfall dieser Ernennung;

2) der Führungskraft ab 01.04.2026 die Grundentlohnung, das fixe und variable Positionsgehalt, die für die zweite Ebene B1 vorgesehen sind, monatlich auszuzahlen, wobei festgehalten wird, dass die Ausgabe für das Grundgehalt und das fixe Positionsgehalt auf den entsprechenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlags bereits zurückgelegt wurden;

3) den Bürgermeister zu beauftragen den individuellen Vertrag über den Leitungsauftrag zu unterschreiben;

4) die Ausgabe wie in der Anlage zu verbuchen;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Claudio Corrarati

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
